



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD/JUTE.4/4  
13 February 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЖУТУ И ДЖУТОВЫМ ИЗДЕЛИЯМ 2001 ГОДА  
Женева, 12 марта 2001 года  
Пункт 7 предварительной повестки дня

РАЗРАБОТКА КРУГА ВЕДЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ГРУППЫ ПО ДЖУТУ

Распределение голосов и взносов  
в рамках возможных сценариев

Записка секретариата МОД

В ходе второго совещания Рабочей группы, проходившего 9-11 октября 2000 года, секретариат МОД распространил документы зала заседания, иллюстрирующие, в частности, распределение голосов среди членов возможной будущей организации при единой категории членов для различных сочетаний базовых голосов и голосов, распределяемых по объему торговли. Как стало ясно в ходе разработки проекта круга ведения Международной исследовательской группы по джуту, все более широкое распространение получает идея сохранения небольшого секретариата с сокращенным бюджетом. Поэтому в приведенных ниже таблицах секретариат попытался смоделировать последствия с точки зрения распределения голосов при единой категории членов с использованием ряда критериев для определения коэффициента значения джута (КЗД) и альтернативных формул для расчета базовых голосов в рамках двух возможных вариантов бюджета. В первом сценарии предполагается бюджет в размере примерно 495 000 долл. США в год для *двух* сотрудников категории специалистов, включая руководителя Группы на уровне Д-1 и сотрудника на уровне С-2/С-3, и 12 сотрудников вспомогательного персонала. Альтернативный сценарий предусматривает бюджет в размере примерно 599 000 долл. США для *трех* сотрудников категории специалистов, включая руководителя Группы на уровне Д-1 и двух сотрудников на уровне С-2/С-3, и 12 сотрудников вспомогательного персонала.

**Таблица 1: Распределение голосов и взносов среди нынешних членов (при единой категории членов, если 40% общего числа голосов распределяются поровну среди всех членов, а остальные 60% голосов распределяются на основе коэффициента значения джута - КЗД<sup>а</sup>)**

| Страна                          | Производство (тыс. т) | Чистая торговля (тыс. т) | Смешанные критерии П= 40% чт = 60% | КЗД (%) | Базовые голоса <sup>б</sup> | Голоса на основе КЗД | Общее число голосов (до перераспределения) | Общее число голосов (после перераспределения) <sup>с</sup> | Начисленные взносы <sup>д</sup> (долл. США) | Начисленные взносы <sup>е</sup> (долл. США) |
|---------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------------|---------|-----------------------------|----------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Бангладеш                       | 1 008,3               | 791,6                    | 878,3                              | 39,7    | 34,8                        | 476,7                | 511                                        | 450                                                        | 111 375                                     | 134 775                                     |
| Китай                           | 381,5                 | 85,6                     | 203,9                              | 9,2     | 34,8                        | 110,7                | 145                                        | 150                                                        | 37 124                                      | 44 924                                      |
| Индия                           | 1 746,0               | 216,2                    | 828,1                              | 37,5    | 34,8                        | 449,4                | 484                                        | 450                                                        | 111 375                                     | 134 775                                     |
| Индонезия                       | 4,8                   | 12,7                     | 9,5                                | 0,4     | 34,8                        | 5,2                  | 40                                         | 44                                                         | 11 010                                      | 13 323                                      |
| Непал                           | 14,0                  | 11,0                     | 12,2                               | 0,6     | 34,8                        | 6,6                  | 41                                         | 47                                                         | 11 633                                      | 14 077                                      |
| Япония                          |                       | 37,1                     | 37,1                               | 1,7     | 34,8                        | 20,1                 | 55                                         | 59                                                         | 14 712                                      | 17 803                                      |
| Египет                          |                       | 24,2                     | 24,2                               | 1,1     | 34,8                        | 13,1                 | 48                                         | 52                                                         | 12 979                                      | 15 706                                      |
| Швейцария                       |                       | 0,3                      | 0,3                                | 0,0     | 34,8                        | 0,2                  | 35                                         | 39                                                         | 9 769                                       | 11 821                                      |
| Норвегия                        |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 34,8                        | 0,1                  | 35                                         | 39                                                         | 9 755                                       | 11 805                                      |
| Итого, страны, не входящие в ЕС |                       |                          | 1 993,9                            |         | 313,0                       | 1 082,2              | 1 395                                      | 1 332                                                      | 329 731                                     | 399 008                                     |
| Европейский союз                |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                            |                                                            |                                             |                                             |
| Австрия                         |                       | 0,8                      | 0,8                                | 0,0     | 34,8                        | 0,4                  | 35                                         | 40                                                         | 9 836                                       | 11 902                                      |
| Бельгия/Люксембург              |                       | 86,3                     | 86,3                               | 3,9     | 34,8                        | 46,8                 | 82                                         | 86                                                         | 21 321                                      | 25 800                                      |
| Дания                           |                       | 1,2                      | 1,2                                | 0,1     | 34,8                        | 0,7                  | 35                                         | 40                                                         | 9 890                                       | 11 967                                      |
| Финляндия                       |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 34,8                        | 0,1                  | 35                                         | 39                                                         | 9 755                                       | 11 805                                      |
| Франция                         |                       | 19,3                     | 19,3                               | 0,9     | 34,8                        | 10,5                 | 45                                         | 50                                                         | 12 321                                      | 14 910                                      |
| Германия                        |                       | 17,5                     | 17,5                               | 0,8     | 34,8                        | 9,5                  | 44                                         | 49                                                         | 12 079                                      | 14 617                                      |
| Греция                          |                       | 2,9                      | 2,9                                | 0,1     | 34,8                        | 1,6                  | 36                                         | 41                                                         | 10 030                                      | 12 137                                      |
| Ирландия                        |                       | 1,4                      | 1,4                                | 0,1     | 34,8                        | 0,8                  | 36                                         | 40                                                         | 9 916                                       | 12 000                                      |
| Италия                          |                       | 10,3                     | 10,3                               | 0,5     | 34,8                        | 5,6                  | 40                                         | 45                                                         | 11 112                                      | 13 447                                      |
| Нидерланды                      |                       | 22,0                     | 22,0                               | 1,0     | 34,8                        | 11,9                 | 47                                         | 51                                                         | 12 684                                      | 15 348                                      |
| Португалия                      |                       | 1,5                      | 1,5                                | 0,1     | 34,8                        | 0,8                  | 36                                         | 40                                                         | 9 930                                       | 12 016                                      |
| Испания                         |                       | 10,0                     | 10,0                               | 0,5     | 34,8                        | 5,4                  | 40                                         | 45                                                         | 11 072                                      | 13 398                                      |
| Швеция                          |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 34,8                        | 0,1                  | 35                                         | 39                                                         | 9 755                                       | 11 805                                      |
| Соединенное Королевство         |                       | 43,5                     | 43,5                               | 2,0     | 34,8                        | 23,6                 | 58                                         | 63                                                         | 15 572                                      | 18 843                                      |
| Итого, ЕС:                      |                       | 217,1                    | 217,1                              |         | 487,0                       | 117,8                | 605                                        | 668                                                        | 165 271                                     | 199 995                                     |
|                                 |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                            |                                                            |                                             |                                             |
| Всего                           |                       |                          | 2 211,0                            | 100     | 800                         | 1 200                | 2 000                                      | 2 000                                                      | 495 003                                     | 599 003                                     |
|                                 |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                            |                                                            |                                             |                                             |

<sup>а</sup> КЗД определяется на основе средневзвешенного показателя производства и чистой торговли в случае стран-производителей и на основе чистого импорта в случае стран, не являющихся производителями.

<sup>б</sup> Базовые голоса рассчитываются как 40% от всех 2 000 голосов при их распределении поровну среди нынешних 23 членов, участвующих в голосовании.

<sup>с</sup> Для целей данных расчетов максимальное число голосов для каждого члена было установлено на существующем уровне в 450 голосов. Любые голоса сверх этого уровня были перераспределены поровну среди остальных членов.

<sup>д</sup> Для целей данных расчетов предполагается, что общий административный бюджет составляет примерно 495 000 долл. США.

<sup>е</sup> Для целей данных расчетов предполагается, что общий административный бюджет составляет примерно 599 000 долл. США.

**Таблица 2: Распределение голосов и взносов среди нынешних членов (при единой категории членов, если 50% общего числа голосов распределяются поровну среди всех членов, а остальные 50% голосов распределяются на основе коэффициента значения джута - КЗД<sup>а</sup>)**

| Страна                          | Производство (тыс. т) | Чистая торговля (тыс. т) | Смешанные критерии П= 40% чт = 60% | КЗД (%) | Базовые голоса <sup>б</sup> | Голоса на основе КЗД | Общее число голосов (после округления) <sup>с</sup> | Начисленные взносы <sup>д</sup> (долл. США) | Начисленные взносы <sup>е</sup> (долл. США) |
|---------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------------|---------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Бангладеш                       | 1008,3                | 791,6                    | 878,3                              | 39,7    | 43,5                        | 397,2                | 441                                                 | 109 074                                     | 131 990                                     |
| Китай                           | 381,5                 | 85,6                     | 203,9                              | 9,2     | 43,5                        | 92,2                 | 136                                                 | 33 591                                      | 40 648                                      |
| Индия                           | 1 746,0               | 216,2                    | 828,1                              | 37,5    | 43,5                        | 374,5                | 418                                                 | 103 459                                     | 125 195                                     |
| Индонезия                       | 4,8                   | 12,7                     | 9,5                                | 0,4     | 43,5                        | 4,3                  | 48                                                  | 11 829                                      | 14 314                                      |
| Непал                           | 14,0                  | 11,0                     | 12,2                               | 0,6     | 43,5                        | 5,5                  | 49                                                  | 12 129                                      | 14 677                                      |
| Япония                          |                       | 37,1                     | 37,1                               | 1,7     | 43,5                        | 16,8                 | 60                                                  | 14 914                                      | 18 047                                      |
| Египет                          |                       | 24,2                     | 24,2                               | 1,1     | 43,5                        | 10,9                 | 54                                                  | 13 470                                      | 16 300                                      |
| Швейцария                       |                       | 0,3                      | 0,3                                | 0,0     | 43,5                        | 0,1                  | 44                                                  | 10 794                                      | 13 062                                      |
| Норвегия                        |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 43,5                        | 0,1                  | 44                                                  | 10 783                                      | 13 049                                      |
| Итого, страны, не входящие в ЕС |                       |                          | 1993,9                             |         | 391,3                       | 901,8                | 1 293                                               | 320 042                                     | 387 283                                     |
| Европейский союз                |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                                     |                                             |                                             |
| Австрия                         |                       | 0,8                      | 0,8                                | 0,0     | 43,5                        | 0,4                  | 44                                                  | 10 850                                      | 13 130                                      |
| Бельгия/Люксембург              |                       | 86,3                     | 86,3                               | 3,9     | 43,5                        | 39,0                 | 83                                                  | 20 421                                      | 24 712                                      |
| Дания                           |                       | 1,2                      | 1,2                                | 0,1     | 43,5                        | 0,5                  | 44                                                  | 10 895                                      | 13 184                                      |
| Финляндия                       |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 43,5                        | 0,1                  | 44                                                  | 10 783                                      | 13 049                                      |
| Франция                         |                       | 19,3                     | 19,3                               | 0,9     | 43,5                        | 8,7                  | 52                                                  | 12 921                                      | 15 636                                      |
| Германия                        |                       | 17,5                     | 17,5                               | 0,8     | 43,5                        | 7,9                  | 51                                                  | 12 720                                      | 15 392                                      |
| Греция                          |                       | 2,9                      | 2,9                                | 0,1     | 43,5                        | 1,3                  | 45                                                  | 11 085                                      | 13 415                                      |
| Ирландия                        |                       | 1,4                      | 1,4                                | 0,1     | 43,5                        | 0,6                  | 44                                                  | 10 918                                      | 13 211                                      |
| Италия                          |                       | 10,3                     | 10,3                               | 0,5     | 43,5                        | 4,7                  | 48                                                  | 11 914                                      | 14 417                                      |
| Нидерланды                      |                       | 22,0                     | 22,0                               | 1,0     | 43,5                        | 10,0                 | 53                                                  | 13 224                                      | 16 002                                      |
| Португалия                      |                       | 1,5                      | 1,5                                | 0,1     | 43,5                        | 0,7                  | 44                                                  | 10 929                                      | 13 225                                      |
| Испания                         |                       | 10,0                     | 10,0                               | 0,5     | 43,5                        | 4,5                  | 48                                                  | 11 880                                      | 14 376                                      |
| Швеция                          |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 43,5                        | 0,1                  | 44                                                  | 10 783                                      | 13 049                                      |
| Соединенное Королевство         |                       | 43,5                     | 43,5                               | 2,0     | 43,5                        | 19,7                 | 63                                                  | 15 630                                      | 18 914                                      |
| Итого, ЕС:                      |                       | 217,1                    | 217,1                              |         | 608,7                       | 98,2                 | 707                                                 | 174 954                                     | 211 713                                     |
| Всего                           |                       |                          | 2 211,0                            | 100     | 1 000                       | 1 000                | 2 000                                               | 494 996                                     | 598 995                                     |

<sup>а</sup> КЗД определяется на основе средневзвешенного показателя производства и чистой торговли в случае стран-производителей и на основе чистого импорта в случае стран, не являющихся производителями.

<sup>б</sup> Базовые голоса рассчитываются как 50% от всех 2 000 голосов при их распределении поровну среди нынешних 23 членов, участвующих в голосовании.

<sup>с</sup> Для целей данных расчетов максимальное число голосов для каждого члена было установлено на существующем уровне в 450 голосов. Любые голоса сверх этого уровня были перераспределены поровну среди остальных членов.

<sup>д</sup> Для целей данных расчетов предполагается, что общий административный бюджет составляет примерно 495 000 долл. США.

<sup>е</sup> Для целей данных расчетов предполагается, что общий административный бюджет составляет примерно 599 000 долл. США.

**Таблица 3: Распределение голосов и взносов среди нынешних членов (при единой категории членов, если 35% общего числа голосов распределяются поровну среди всех членов, а остальные 65% голосов распределяются на основе коэффициента значения джута - КЗД<sup>а</sup>)**

| Страна                          | Производство (тыс. т) | Чистая торговля (тыс. т) | Смешанные критерии П= 40% чт = 60% | КЗД (%) | Базовые голоса <sup>б</sup> | Голоса на основе КЗД | Общее число голосов (до перераспределения) | Общее число голосов (после перераспределения) <sup>с</sup> | Начисленные взносы <sup>д</sup> (долл. США) | Начисленные взносы <sup>е</sup> (долл. США) |
|---------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------------|---------|-----------------------------|----------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Бангладеш                       | 1008,3                | 791,6                    | 878,3                              | 39,7    | 30,4                        | 516,4                | 547                                        | 450                                                        | 111 375                                     | 134 775                                     |
| Китай                           | 381,5                 | 85,6                     | 203,9                              | 9,2     | 30,4                        | 119,9                | 150                                        | 158                                                        | 39 144                                      | 47 369                                      |
| Индия                           | 1 746,0               | 216,2                    | 828,1                              | 37,5    | 30,4                        | 486,9                | 517                                        | 450                                                        | 111 375                                     | 134 775                                     |
| Индонезия                       | 4,8                   | 12,7                     | 9,5                                | 0,4     | 30,4                        | 5,6                  | 36                                         | 44                                                         | 10 854                                      | 13 134                                      |
| Непал                           | 14,0                  | 11,0                     | 12,2                               | 0,6     | 30,4                        | 7,2                  | 38                                         | 45                                                         | 11 244                                      | 13 606                                      |
| Япония                          |                       | 37,1                     | 37,1                               | 1,7     | 30,4                        | 21,8                 | 52                                         | 60                                                         | 14 864                                      | 17 987                                      |
| Египет                          |                       | 24,2                     | 24,2                               | 1,1     | 30,4                        | 14,2                 | 45                                         | 52                                                         | 12 987                                      | 15 716                                      |
| Швейцария                       |                       | 0,3                      | 0,3                                | 0,0     | 30,4                        | 0,2                  | 31                                         | 38                                                         | 9 509                                       | 11 507                                      |
| Норвегия                        |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 30,4                        | 0,1                  | 31                                         | 38                                                         | 9 495                                       | 11 489                                      |
| Итого, страны, не входящие в ЕС |                       |                          | 1993,9                             | 90,2    | 273,9                       | 1 172,3              | 1 446                                      | 1 337                                                      | 330 847                                     | 400 358                                     |
| Европейский союз                |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                            |                                                            |                                             |                                             |
| Австрия                         |                       | 0,8                      | 0,8                                | 0,0     | 30,4                        | 0,5                  | 31                                         | 39                                                         | 9 582                                       | 11 595                                      |
| Бельгия/Люксембург              |                       | 86,3                     | 86,3                               | 3,9     | 30,4                        | 50,7                 | 81                                         | 89                                                         | 22 024                                      | 26 651                                      |
| Дания                           |                       | 1,2                      | 1,2                                | 0,1     | 30,4                        | 0,7                  | 31                                         | 39                                                         | 9 640                                       | 11 665                                      |
| Финляндия                       |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 30,4                        | 0,1                  | 31                                         | 38                                                         | 9 495                                       | 11 489                                      |
| Франция                         |                       | 19,3                     | 19,3                               | 0,9     | 30,4                        | 11,3                 | 42                                         | 50                                                         | 12 274                                      | 14 853                                      |
| Германия                        |                       | 17,5                     | 17,5                               | 0,8     | 30,4                        | 10,3                 | 41                                         | 49                                                         | 12 012                                      | 14 536                                      |
| Греция                          |                       | 2,9                      | 2,9                                | 0,1     | 30,4                        | 1,7                  | 32                                         | 40                                                         | 9 887                                       | 11 965                                      |
| Ирландия                        |                       | 1,4                      | 1,4                                | 0,1     | 30,4                        | 0,8                  | 31                                         | 39                                                         | 9 669                                       | 11 701                                      |
| Италия                          |                       | 10,3                     | 10,3                               | 0,5     | 30,4                        | 6,1                  | 36                                         | 44                                                         | 10 964                                      | 13 268                                      |
| Нидерланды                      |                       | 22,0                     | 22,0                               | 1,0     | 30,4                        | 12,9                 | 43                                         | 51                                                         | 12 667                                      | 15 328                                      |
| Португалия                      |                       | 1,5                      | 1,5                                | 0,1     | 30,4                        | 0,9                  | 31                                         | 39                                                         | 9 684                                       | 11 718                                      |
| Испания                         |                       | 10,0                     | 10,0                               | 0,5     | 30,4                        | 5,9                  | 36                                         | 44                                                         | 10 921                                      | 13 215                                      |
| Швеция                          |                       | 0,2                      | 0,2                                | 0,0     | 30,4                        | 0,1                  | 31                                         | 38                                                         | 9 495                                       | 11 489                                      |
| Соединенное Королевство         |                       | 43,5                     | 43,5                               | 2,0     | 30,4                        | 25,6                 | 56                                         | 64                                                         | 15 796                                      | 19 114                                      |
| Итого, ЕС:                      |                       | 217,1                    | 217,1                              |         | 426,1                       | 127,6                | 554                                        | 663                                                        | 164 109                                     | 198 589                                     |
|                                 |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                            |                                                            |                                             |                                             |
| Всего                           |                       |                          | 2 211,0                            | 100     | 700                         | 1 300                | 2 000                                      | 2 000                                                      | 494 956                                     | 598 947                                     |
|                                 |                       |                          |                                    |         |                             |                      |                                            |                                                            |                                             |                                             |

<sup>а</sup> КЗД определяется на основе средневзвешенного показателя производства и чистой торговли в случае стран-производителей и на основе чистого импорта в случае стран, не являющихся производителями.

<sup>б</sup> Базовые голоса рассчитываются как 35% от всех 2 000 голосов при их распределении поровну среди нынешних 23 членов, участвующих в голосовании.

<sup>с</sup> Для целей данных расчетов максимальное число голосов для каждого члена было установлено на существующем уровне в 450 голосов. Любые голоса сверх этого уровня были перераспределены поровну среди остальных членов.

<sup>д</sup> Для целей данных расчетов предполагается, что общий административный бюджет составляет примерно 495 000 долл. США.

<sup>е</sup> Для целей данных расчетов предполагается, что общий административный бюджет составляет примерно 599 000 долл. США.

-----